



**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS**

**DEPARTAMENTO:** LENGUAS Y LITERATURAS CLÁSICAS

**SEMINARIO PST:** *FABULA-FICTUM-HISTORIA*: TEMAS Y MOTIVOS CLÁSICOS EN EL DESARROLLO DE LO NARRATIVO; SUS TRANSFORMACIONES EN LA NARRATIVA DE NIÑOS/-AS Y ADULTOS/-AS DEL BAJO FLORES

**PROFESOR/A:** PÉGOLO, LILIANA

**CUATRIMESTRE:** SEGUNDO

**AÑO:** 2019

**CÓDIGO N°:**

**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES**  
**FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS**  
**DEPARTAMENTO DE LENGUAS Y LITERATURAS CLÁSICAS**  
**SEMINARIO PST: *FABULA-FICTUM-HISTORIA*: TEMAS Y MOTIVOS CLÁSICOS EN EL DESARROLLO DE LO NARRATIVO; SUS TRANSFORMACIONES EN LA NARRATIVA DE NIÑOS/-AS Y ADULTOS/-AS DEL BAJO FLORES**  
**CUATRIMESTRE Y AÑO: SEGUNDO DEL 2019**  
**CODIGO N°:**

**PROFESOR/A: PÉGOLO, LILIANA**

**EQUIPO DOCENTE COLABORADOR:<sup>1</sup>**

MANFREDINI, ADRIANA

NENADIC, ROXANA

PALACIOS, JIMENA

MARESCA, VICTORIA

TOREM, GABRIEL

SANDER, JOANNA

#### **a. Fundamentación y descripción**

La fundamentación teórica del seminario “*Fabula-fictum-historia*: temas y motivos clásicos en el desarrollo de lo narrativo; sus transformaciones en la narrativa de niños/-as y adultos/-as del Bajo Flores” se basa en la necesidad de **visibilizar la evolución del género narrativo** que, desde la Segunda Sofística (s. II d. C.), posibilitó la ampliación de la ficción y, en particular, de lo narrativo (CASSIN, 2008). A través de la “retorización” de la historia, se reprodujeron diversas identidades socio-económicas y culturales, sus relaciones y funcionalidades, a la vez que se desarrolló una nueva perspectiva sobre la literatura precedente, dando cuenta de teorizaciones en torno al estilo y la organización del material literario (WHITMARSH, 2005).

Con la aparición de renovados argumentos para la declamación retórica y la multiplicación de los “objetos de historia”, la oposición entre el mito y la historia se amplificó con el surgimiento de texturas consideradas “verosímiles”, que establecieron tensiones en la distinción entre lo “real” y lo “imaginable” (WEBB, 2009). Por otra parte, el mito y sus sucedáneos narrativos profundizaron los límites que definían las identidades locales al funcionar como instrumentos de auto-representación comunitaria. **El avance de la ficción**, con el desarrollo de la novela y los relatos históricos y fabulares de los *facta* y los *mirabilia* (GARCÍA GUAL, 1979), influyó en la

<sup>1</sup> Los/as docentes interinos/as están sujetos a la designación que apruebe el Consejo Directivo para el ciclo lectivo correspondiente.

conformación genérica de la diversidad de relatos sagrados, leyendas etiológicas y cuentos populares de pícaros y animales humanizados, las metamorfosis y el mundo de los sueños, entre otras texturas (CAVALLO, G.-CHARTIER, 1998). Sus temas y motivos contribuyeron a construir un *continuum* narrativo que se transformó para conformar, en sucesivas etapas del contexto histórico (COHEN, 2005), el imaginario de grupos migrantes, atravesados por diferentes horizontes culturales (europeos y originarios americanos).

Por último, desde **la perspectiva metodológica de la teoría de los géneros literarios** (GARRIDO GALLARDO, 1988; BAJTIN, 1990; SCHAEFFER, 2006) y las **literaturas comparadas** (MAESTRO, 2017), se pretende comprobar la persistencia de temas y motivos mítico-narrativos “clásicos”, a través de **la producción e interpretación de relatos orales y escritos**, en niños/-as, adolescentes y adultos/-as que habitan y trabajan en el Bajo Flores. La fundamentación para tales prácticas, que serán tutoradas por el equipo “Representaciones identitarias en el Bajo Flores” (UBANEX 10, “Crear y recrear textos en contextos”), tiene como meta principal **el fortalecimiento de la propia identidad a partir del principio de “narrar es narrarse”** (DI LEO; CAMAROTTI, 2013), compartiendo **el encuentro con los otros**, a través de un proceso de inclusión y participación, articulado entre la universidad y las instituciones barriales. No escapa a este horizonte procedimental, instalado en un **espacio límbico** entre una pedagogía formal y otra no formal (PÉGOLO; RAMÍREZ GELBES ET AL., 2014), la construcción de un **conocimiento autónomo** que, a partir de un proceso dialógico de “democratización epistemológica” (TRINCHERO; PETZ, 2013), procura facilitar la adquisición de **herramientas de oralidad, lectoescritura y decodificación discursiva**, incentivando el uso de diversos lenguajes en diferentes registros y soportes.

#### **b. Objetivos:**

- Analizar el mito como sustrato narrativo de la leyenda, la fábula y el cuento popular.
- Identificar las características tipológicas de las variantes épico-novelescas latinas en relación con la evolución de los géneros historiográficos.
- Valorar la importancia de los temas y los motivos literarios grecolatinos y su representación en la producción narrativa, en relación con el desarrollo de las literaturas europeas y americanas.
- Reconocer temas y motivos mítico-legendarios en las producciones orales y escritas de carácter popular, pertenecientes a diferentes colectivos etarios.

-Afianzar la expresión oral para su transformación en palabra escrita con el fin de valorar la propia identidad y la del otro, en el marco de una construcción discursiva inter-subjetiva.

### **c. Contenidos:**

#### **Unidad 1: “Del mito a la leyenda y el cuento popular”**

-Mito y mitología. Tipos, fuentes y recepción de los relatos míticos. Las interpretaciones del mito, lecturas y problemas. Importancia y función de los mitos en las sociedades antiguas.

-Características del relato mítico, la leyenda y el cuento popular. Similitudes y diferencias.

-Transformaciones genéricas épico-novelescas en relación con el avance de la ficción narrativa: motivos y personajes.

-La fábula. La fábula en Grecia y Roma según el sistema de los géneros literarios. La fábula y el *exemplum*. Discurso alegórico y discurso ejemplar. Narración, interpretación y regla de acción. “Promitios” y “epimitio”. Los personajes tipo.

#### **Unidad 2: “Cuestiones retóricas en torno de novedades narrativas”**

-Formas narrativas en la preceptiva retórica: *narratio*, *fabula*, *argumentum*, *historia*, *mýthos*, *diégema*, *chreía*.

-Definiciones, alcances, relaciones y continuidades desde los tratados de retórica republicanos hasta los *progymnasmata* de la Segunda Sofística.

-Elementos constitutivos y contextos de producción. Proyecciones.

#### **Unidad 3: “Cuestiones gramaticales de las narraciones: los tiempos verbales”**

-Los tiempos verbales de las narraciones: la búsqueda de una preceptiva desde la antigüedad a nuestros días. Contenidos nocionales de los tiempos verbales. El pretérito perfecto y el pretérito imperfecto según la presentación de Weinreich. El presente histórico y la sustitución de los pretéritos.

-Los tiempos verbales y la estructura narrativa: los modos discursivos “narrativo”, “reportativo”, “descriptivo” de Smith; *persona* narrativa y modos de narración según Fleischmann.

Práctica sobre fuentes: pasajes del relato de Cupido y Psyche en *El asno de oro*, de Apuleyo; la fábula de la zorra y el cuervo según Fedro y en *De Deo Socratis* de

Apuleyo; narraciones seleccionadas de *Los chicos del Bajo Flores cuentan historias...*, compilado por L. Pégolo y S. Ramírez Gelbes.

#### **Unidad 4: “Mixturas territoriales y mitológicas”**

-Historia y descripción del territorio: el Bajo Flores, localización, cronología barrial; sus habitantes, procedencias y flujos migratorios.

-Caracterización etaria de los sujetos con los que se intervendrá. Diagnóstico de sus trayectorias escolares.

-Oralidad y escritura: temas y motivos mítico-narrativos como parte del *continuum* multicultural.

#### **d. Bibliografía:**

##### **Unidad 1**

##### **Bibliografía obligatoria**

-BAJTIN, M. (1990), *La cultura popular en la Edad Media y el Renacimiento*, Madrid, Taurus. Introducción (“Planteamiento del problema”), pp. 4-51.

-----, *Problemas de la poética de Dostoievski* (1993). Buenos Aires, F.C.E. IV. “El género, el argumento y la estructura en las obras de Dostoievski”, pp. 144-252.

-BARTHES, R. (1999), *Mitologías*. México, Siglo Veintiuno Editores. II. “El mito hoy”, pp. 199-257.

-CASCÓN, A. (1987-1988), “Fenómenos comunes en la transmisión del *exemplum* y la fábula”, *Habis XVIII-XIX*, pp. 173-185.

-CASSIN, B. (2008), *El efecto sofístico*. Buenos Aires, F.C.E. VI. “Retórica y ficción”, pp. 235-323.

-CAZENEUVE, J. (1972), *Sociología del rito*. Buenos Aires, Amorrortu. I. “Ubicación del rito en la vida social”, pp. 13-19, II. “La etnografía comparativa”, pp. 21-27.

-DE MOURA NEVES, M. H. (2014) “A gramática pela fábula. Ou: a fábula pela gramática”, *Linguística* 30.1, pp. 165-196.

-DE TEMMERMAN, K. (2007), “A narrator of Wisdom. Characterization through *gnomai* in Achilles Tatius”. *Princeton / Stanford Working Papers in Classics*, pp. 1-21.

-GARCÍA GUAL, C. (1979), “Relaciones entre la novela corta y la novela en la literatura griega y latina”, *Faventia* 1-2, Barcelona, pp. 135-153.

-JEDRKIEWICZ, S. (2002), “Animales y *sophía*: la fábula esópica como mensaje universal”, en: PÉREZ JIMÉNEZ, A.–CRUZ ANDREOTTI, G. (eds.), “*Y así dijo la*

zorra". *La tradición fabulística en los pueblos del Mediterráneo*. Madrid-Málaga, pp. 19-48.

-KIRK, G. S., *El mito. Su significación y funciones en la Antigüedad y otras culturas*. Barcelona, Paidós, 1985, 1. "Mito, ritual y cuento popular", pp. 15-54.

-MAÑAS, M., "Aproximación a la poética de Fedro", *Anuario de Estudios Filológicos*, Extremadura, XIX, 1996, pp. 321-36.

-MASON, H. J. (1999), "*Fabula graecanica: Apuleius and his Greek Sources*", en: HARRISON, S. (ed.), *Oxford Readings in the Roman Novel*, Oxford, 10, pp. 217-236.

### **Bibliografía complementaria**

-ANDERSON, G. (2005), *The second sophistic: a cultural phenomenon in the Roman Empire*, London, Routledge.

-CAMERON, A., ed. (2004), *Greek Mythography in the Roman World*. Oxford, Oxford University Press.

-CAMPBELL, J. (1991), *El poder del mito*. Madrid, Emecé editores.

----- (1992), *Las máscaras de Dios*. 4t. Madrid, Alianza.

----- (2000), *Los mitos en el tiempo*. Buenos Aires, Emecé editores.

-CAVALLO, G. (1995), *Libros, editores y público en el Mundo Antiguo. Guía histórica y crítica*. Madrid, Alianza Universidad.

-COHEN, R. (2005), "Teoría de los géneros: historia literaria y cambio histórico", en: BATHRICK, D., COHEN, R., FOWLER, A. ET AL., *Teorías de la historia literaria*. Madrid, Arco Libro.

-DE GUBERNATIS, A. (2002), *Mitología zoológica. Las leyendas animales*. Barcelona, Alejandría.

-DETIENNE, M. (1985), *La invención de la mitología*. Barcelona, Ediciones 62, 1985.

-DOWNEN, K. (2006), "A Tale of Two Texts: Apuleius' *sermo Milesius* and Plato's *Symposium*", en: KEULEN, W. H.-NAUTA, R. R.-PANAYOTAKIS, S. (eds.), *Lectiones Scrupulosae. Essays on the Text and Interpretation of Apuleius' Metamorphoses in Honour of Maaike Zimmerman*. Groningen, Groningen University Library, pp. 42-58.

-HOLZBERG, N. *The Ancient Fable. An Introduction*. Indiana, Indiana University Press, 2002.

-KRABBE, J. (2003), *Lusus iste: Apuleius' Metamorphoses*. University Press of America.

- LÉVI-STRAUSS, C. (1986), *Antropología estructural*. México, Siglo Veintiuno Editores.
- NAGORE, J., ed. (2005), *Voces y lecturas de la novela latina*. Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras.
- PÉREZ JIMÉNEZ, A. – CRUZ ANDREOTTI, G., eds. (2002), “Y así dijo la zorra”. *La tradición fabulística en los pueblos del Mediterráneo*. Madrid-Málaga.
- PERRY, B. (1940), “The Origin of the *Epimythium*”, *TAPhA* 71, pp. 391-419.
- RODRÍGUEZ-ADRADOS, F. (1979-1987), *Historia de la fábula grecolatina*. 3 vols, Madrid, Universidad Complutense.
- SHAEFFER, J. M. (2017 [1989]), *¿Qué es un género literario?* Madrid, Akal.
- SLUSANSCHI, D. (1995), “Phèdre et les noms de la fable”, *Voces* 6, pp. 107-114.
- SULEIMAN, S. (1977), "Le récit exemplaire. Parabole, fable, roman à these", *Poétique* 32, pp. 468-489.
- VON ALBRETCH, M. (2013), *Grandes maestros de la prosa latina: de Catón a Apuleyo*. Murcia, Universidad de Murcia.
- WALSH, P. G. (1995), *The Roman Novel*. Cambridge, Cambridge University Press.
- WEBB, R. (2009) *Ekphrasis, Imagination and Persuasion in Ancient Rhetorical Theory and Practice*, Surrey, Ashgate Publishing.
- WITHMARSH, T., ed. (2008), *The Cambridge Companion to the Greek and Roman Novel*, Cambridge, Cambridge University Press.

### **Fuentes**

### **Ediciones**

- GUAGLIANONE, A., ed. (1962), *Phaedri Augusti liberti Liber Fabularum*. Torino.
- HELM, R., ed. (1992), *Apuleius, Metamorphoseon libri XI*. Leipzig, Teubner.

### **Traducciones**

- APULEYO DE MADAUROS (2003), *Las metamorfosis o El asno de oro*. Introducción, texto latino, traducción y notas de Juan Martos. 2 vols. Madrid, CSIC.
- L. APULEYO (1988), *El asno de oro*. Introducción de C. García Gual. Madrid, Alianza.
- FEDRO (2005), *Fábulas*. AVIANO, *Fábulas*. *Fábulas de Rómulo*. Introducción, traducción y notas de A. Cascón Dorado. Madrid, Gredos.
- FEDRO/AVIANO (1998), *Fábulas*. Edición de M. Mañas Núñez. Madrid, Akal.
- RUBIO FERNÁNDEZ, L. (2013), *Apuleyo, El asno de oro*. Madrid, Gredos.

### **Unidad 2**

### **Bibliografía obligatoria**

- ACOSTA GONZÁLEZ, C. L. (1994), “Los tres primeros ejercicios de los *Progymnasmata* de Elio Teón”, *Habis* 25, pp. 309-321.
- CHAPARRO GÓMEZ, C. (2005), “La fábula latina: entre ejercicio escolar y pieza literaria”, *Capa* N° 3.
- COLSON, F. H. (1921), “Quintilian I. 9 and the 'Chria' in Ancient Education”, *CR* 35.7/8, pp. 150-154.
- DE TEMMERMAN, K. (2010), “Ancient Rhetoric as a Hermeneutical Tool for the Analysis of Characterization in Narrative Literature”, *Rhetorica* XXVIII.1, pp. 23-51.
- LORENZO, J. (2011), “Géneros de la memoria: Retórica de la narración en la épica y la historiografía latinas”, *Auster* 16, pp. 9-23.
- PERRY, B. E. (1962), “Demetrius of Phalerum and the Aesopic Fables”, *TAPA* 93, pp. 287-346.
- POZUELO YVANCOS, J. M. (1986), “Retórica y narrativa: la *narratio*”, *Epos: Revista de Filología*, pp. 231-252.
- VALLES CALATRAVA, J. R. (2016), “Hacia una nueva propuesta teórica de sistematización de los estratos del texto narrativo. *Fábula, trama y relato* como planos funcional, actuacional y discursivo”, *Revista de literatura* LXXVIII, N° 156, pp. 345-367.
- VAN MAL-MAEDER, D. (2007), *La fiction des déclamations*. Leiden–Boston. 1: "Un univers fictionnel", pp. 1-40.

### **Bibliografía complementaria**

- BARTHES, R. (1982), *Investigaciones Retóricas I. La antigua retórica. Ayudamemoria*. Buenos Aires, Ediciones Buenos Aires.
- BORG, B. ed. (2004), *Paideia. The World of the Second Sophistic*. Berlin-New York, Walter de Gruyter.
- DOMINIK, W. J., ed. (1997), *Roman Eloquence. Rhetoric in Society and Literature*. London -New York, Routledge.
- FERNÁNDEZ DELGADO, J. A.Y PORDOMINGO, F. (2017), *La retórica escolar griega y su influencia literaria*. Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca.
- GARRIDO DOMÍNGUEZ, A. (1996), *El texto narrativo*. Madrid, Síntesis.
- GASCÓ, F. (1987), “Retórica y realidad en la Segunda Sofística”, *Habis* 18-19, pp. 437-443.

- GUNDERSON, E., ed. (2009), *The Cambridge Companion to Ancient Rhetoric*. Cambridge.
- HABINEK, T. (2005), *Ancient Rhetoric and Oratory*. London, Blackwell Publishers.
- HEATH, J. (2011), “Women’s Work: Female Transmission of Mythical Narrative”, *TAPA* 141.1, pp. 69-104.
- JOST, W.–OLMSTED, W. eds. (2004), *A Companion to Rhetoric and Rhetorical Criticism*. Blackwell.
- LADA FERRERAS, U. (2007), “La *actio* en la narrativa oral literaria”, en: GARRIDO GALLARDO, M. A.-FRECHILLA DÍAZ, E. (eds.), *Teoría/Crítica. Homenaje a la profesora Carmen Bobes Naves*. Madrid.
- LÓPEZ EIRE, A. (2002), “Mito, retórica y poética”, *Logo. Revista de Retórica y Teoría de la Comunicación* II.2, pp. 51-84.
- MORTARA GARAVELLI, B. (1996), *Manual de retórica*. Madrid, Cátedra.
- PEARCY, L. T. (1988), “Theme, Dream, and Narrative: Reading the *Sacred Tales* of Aelius Aristides”, *TAPA* 118, pp. 377-391.
- PERELMAN, CH.–OLBRECHTS-TYTECA, L. (1989), *Tratado de la argumentación*. Madrid, Gredos.
- PERNOT, L. (2005), *Rhetoric in Antiquity*. Washington, The Catholic University of American Press.
- STRECKER, I.–TYLER, S., eds. (2009), *Culture & Rhetoric*. New York, Oxford.
- TOO, L.Y., ed. (2001), *Education in Greek and Roman Antiquity*. Leiden–Boston–Köln.
- WHITMARSH, T. (2005), *The Second Sophistic*, Oxford, Oxford University Press.

### **Fuentes**

#### **Ediciones**

- WILKINS, A. (1951), *Cicero, Rhetorica*. Oxonii.
- LEHNERT, G. (1905-1906), *M. Fabii Quintiliani Institutionis oratoriae duodecim*, Lipsiae, Teubner.
- ACHARD, G. (1997), *Rhetorica ad Herenium*. Paris.

#### **Traducciones**

- REYES CORIA, B. (1997), *Cicerón, Marco Tulio. De la invención retórica. Introducción, traducción y notas*. México, UNAM.
- GASCÓ, F. - GARCÍA GARCIA, M. - GUTIÉRREZ CALDERÓN, J. (1996), *Dos tratados de retórica epidíctica. Introducción, traducción y notas*. Madrid, Gredos.

-KENNEDY. G. (2003), *Progymnasmata. Greek Textbooks of Prose Composition and Rhetoric, Translated with Introductions and Notes*. Leiden-Boston..

-ORTEGA CARMONA, A. (1997-2001), *Quintiliano, Marco Fabio, Sobre la formación del orador*. Edición bilingüe, Salamanca, Universidad Pontificia de Salamanca.

-RECHE MARTÍNEZ, M. D. (1991), *Teón, Hermógenes, Aftonio. Ejercicios de retórica. Introducción, traducción y notas*. Madrid, Gredos.

### **Unidad 3**

#### **Bibliografía obligatoria**

-BOLKESTEIN, A. M. (1987), “Discourse functions of predications: The background/foreground distinction and tense and voice in Latin main and subordinate clauses”, en: NUYTS, J. & G. DE SCHUTTER (eds.), *Getting One’s Word into Line. On Word Order and Functional Grammar*. Dordrecht, Foris, pp. 163-178.

-DRAGONETTI, M. (1981), “Uso dei tempi e degli aspetti verbali a fini stilistici nella favola di Amore e Psiche di Apuleio”, *Aevum* 55, pp. 69-79.

-FLEISCHMANN, S. (1990), *Tense and Narrativity*. London, Routledge.

-HAVERLING, G. (2002), “On the semantic functions of the Latin perfect” en: BOLKESTEIN, A.M., KROON, C., PINKSTER, H. ET AL. (eds.), *Theory and Description in Latin Linguistics*. Amsterdam, Gieben Publisher, pp. 153-167.

-MELLET, S. (1984), “Présent de narration et parfait dans le conte de Psyché”, *REL* 63, pp. 148-160.

-PINKSTER, H. (1998), “The use of narrative tenses in Apuleius’ *Amor and Psyche*” en: ZIMMERMANN, M. ET AL. (eds.), *Aspects of Apuleius’ Golden Ass II: Cupid and Psyche*, Groningen, Forster, pp. 103-11.

----- (2015), *The Oxford Latin Syntax. Vol. I. The Simple Clause*. Oxford, Oxford University Press, cap. 7.

-RAMOS GUERREIRA, A. (2009), “Tiempo y aspecto” en BAÑOS BAÑOS, J.M. (ed.), *Sintaxis del Latín Clásico*. Madrid, Liceus E-Excellence, cap. XIV.

-SMITH, C. (2003), *Modes of Discourse. The Local Structure of Texts*. Cambridge, Cambridge University Press.

-WEINRICH, H. (1968), *Estructura y función de los tiempos en el lenguaje*, Madrid, Gredos.

#### **Bibliografía complementaria**

- ALLAN, R. & BUIJS, M., eds. (2007), *The Language of Literature. Linguistic Approaches to Classical Texts*. Leiden/Boston, Brill.
- BENNETT, C. (1910), *Syntax of Early Latin. Vol. I. The Verb*, Boston, Allyn and Bacon.
- BENVENISTE, E. (2002), “El lenguaje y la experiencia humana” en: *Problemas de Lingüística General II*. Buenos Aires, Siglo Veintiuno Editores, pp. 70-81.
- CHAFE, W. (1994), *Discourse, Consciousness and Time. The Flow and Displacement of Conscious Experience in Speaking and Writing*. Chicago, Chicago University Press.
- CUTRER, M. (1994), *Time and Tense in Narrative and Everyday Language* (Tesis. University of California, San Diego).
- HAVERLING, G. (2010), “Actionality, tense and viewpoint” en: BALDI, P. & CUZZOLIN, P. (eds.) *New Perspectives on Historical Latin Syntax*, vol.2. Berlin/New York: Mouton de Gruyter, pp. 277-523.
- KLEIN, W. (1994), *Time in Language*. London/New York, Routledge.
- KROON, C. (1998), “Discourse particles, tense, and the structure of Latin narrative texts” en: RISSELADA, R. (ed.), pp. 37-61.
- MELLET, S., JOFFRE M.D. & SERBAT, G. (1994), *Grammaire Fondamentale du Latin. Le verb*. Sous la direction de Guy Serbat. Louvain, Peeters.
- PINKSTER, H. (1988), “Is the Latin present tense the unmarked, neutral tense in the system?”, en: RISSELADA, R. (ed.), pp. 63-83.
- PINKSTER, H., *Sintaxis y semántica del latín*. Madrid: Ediciones Clásicas, 1995, cap. 12.
- RISSELADA, R., ed. (1998), *Latin in Use. Amsterdam Studies in the Pragmatics of Latin*. Amsterdam, Gieben Publisher.
- RISSELADA, R., DE JONG, J., BOLKESTEIN, A. M., eds. (1996), *On Latin. Linguistic and Literary Studies in Honour of Harm Pinkster*. Amsterdam, Gieben Publisher.
- ROSÉN, H. (1980), “‘Exposition und Mitteilung’. The imperfect as a thematic tense-form in the Letters of Pliny” en: ROSÉN, H. & H.B. ROSÉN, *On Moods and Tenses of the Latin Verb*. Munich, Fink, pp. 27-48.

## **Fuentes, ediciones y traducciones**

**Cf. Unidad 1**

-PÉGOLO, L.-RAMÍREZ GELBES, S., comps. (2014), *Los chicos del Bajo Flores cuentan historias*. Buenos Aires, La Higuera.

#### **Unidad 4**

##### **Bibliografía obligatoria**

-ABELENDIA, N.-CANEVARI, J.-MONTES, N. (2016), “Territorios de mayor vulnerabilidad social en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Recorrido en perspectiva histórica sobre aspectos estructurales no resueltos”, en: *Población de Buenos Aires. Revista semestral de datos y estudios sociodemográficos urbanos*, Año 13, N° 23, abril.

-AUGÉ, M. (2014), *El antropólogo y el mundo global*. Buenos Aires, Siglo Veintiuno Editores, “El planeta en movimiento”, pp. 81-95.

-BOURDIEU, P.-PASSERON, J.-C. (2003), *Los herederos. Los estudiantes y la cultura*. Buenos Aires, Siglo Veintiuno Editores, 1. “La elección de los elegidos”, pp. 12-45.

-CAMPBELL, J. (1980), *El héroe de las mil caras. Psicoanálisis del mito*. México. F.C.E, Prólogo: “El monomito”, pp. 11-49.

-DI LEO, P. F.-CAMAROTTI, A. C., ed. (2013), “*Quiero escribir mi historia*”. *Vidas de jóvenes en barrios populares*. Buenos Aires, Biblos, 2013 (Revisar el texto de manera completa).

-EVEN-ZOHAR, I. (2007), *Polisistemas de cultura*. Tel-Aviv, Universidad de Tel-Aviv, 1. “Teoría de los polisistemas”, pp. 4-24, “La literatura como bienes y herramientas”, pp. 27-36.

-ONG, W. (2006), *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*. Buenos Aires, F.C.E., III. “Algunas psicodinámicas de la oralidad”, pp. 38-80; IV. “La escritura reestructura la conciencia”, pp. 81-116.

-PÉGOLO, L.- CABABIE, C.- VELARDE, M.- VERGARA, V. (2012), “Alcances y limitaciones en la práctica de la extensión universitaria: representaciones identitarias en el Bajo Flores”, *Revista EXT*, Vol. 4, N° 2, Universidad Nacional de Córdoba.

-PÉGOLO, L.-CABABIE, C.-FROIDEVAUX, P.-MORLEY, J.-VELARDE, M.-VENTURINI, A.- VERGARA, V. (2014), “Mostrar y no mostrar en las narrativas personales de niños y adolescentes. Teoría y práctica de oralidad y escritura en talleres de extensión universitaria”, *Extensión Unicen*.

-PROPP, V. (1981), *Morfología del cuento*. Madrid, Fundamentos, pp. 15-134.

----- (1982), *Edipo a la luz del folklore*. Madrid, Fundamentos, pp. 87-140.

----- (1984), *Raíces folklóricas del cuento*. Madrid, Fundamentos, 10. “El cuento maravilloso como conjunto”, pp. 523-535 (se sugiere revisar el texto completo).

-RODARI, G. (1997), *Gramática de la fantasía. Introducción al arte de inventar historias*. Buenos Aires, Ediciones Colihue (revisar el libro de manera completa).

### **Bibliografía complementaria**

-BLAUSTEIN, E. (2001) *Prohibido vivir aquí: una historia de los planes de erradicación de villas de la última dictadura*. Buenos Aires, Comisión Nacional de la Vivienda.

-BOURDIEU, P. (2010), *Capital cultural, escuela y espacio social*. Buenos Aires, Siglo Veintiuno Editores.

----- (2010), *La miseria del mundo*. Buenos Aires, F.C.E.

-CAVALLO, G.-CHARTIER, R., ed. (1998), *Historia de la lectura en el mundo occidental*. Madrid, Taurus.

-FAIRCLOUGH, N. (2003), *Analysing Discourse: Textual Analysis for Social Research?* New York, Routledge.

-FOUCAULT, M. (2002), *Las palabras y las cosas. Una arqueología de las ciencias humanas*. Buenos Aires, Siglo XXI, Editores.

-FREIRE, P.-SHOR, I. (2014), *Miedo y osadía. La cotidianidad del docente que se arriesga a practicar una pedagogía transformadora*. Buenos Aires, Siglo Veintiuno Editores.

-GNISCI, A., ed. (2002), *Introducción a la literatura comparada*. Barcelona, Editorial Crítica.

-GOLLUSCIO, L. ET AL. (2002), *La etnografía del habla. Textos fundacionales*. Buenos Aires, EUDEBA.

-GUILLÉN, C. (1985), *Entre lo uno y lo diverso: Introducción a la literatura comparada*. Barcelona, Editorial Crítica.

-KUSCH, R. (2007), *Obras completas*. Santa Fe, Editorial Fundación Ross.

-LÉVI-STRAUSS, C. (2005), *Mitológicas II. De la miel a las cenizas*. México, F.C.E.

----- (2006), *Historias de lince*. Barcelona, Anagrama.

-LISCHETTI, M., coord. (2013), *Universidades latinoamericanas. Compromiso, praxis e innovación*. Buenos Aires, OPFIL.

-MAESTRO, J. (2017), *Crítica de la razón literaria*. 3 Vols., Vigo, Academia del Hispanismo.

-PALLEIRO, M. I. (1997), *La fiesta en el cielo. Cuentos populares de animales*. Buenos Aires, Ediciones del Sol.

-PROPP, V. (1983), *El epos heroico ruso*. 2 Vols. Madrid, Fundamentos.

-VEGA, M. J.-CARBONELL, N. (1998), *La literatura comparada: Principios y métodos*, Madrid, Gredos.

### **Fuentes**

### **Ediciones**

-PÉGOLO, L.-RAMÍREZ GELBES, S., comps. (2014), *Los chicos del Bajo Flores cuentan historias*. Buenos Aires, La Higuera.

-PÉGOLO, L., coord. (2018), *De vínculos y libros. Recreando historias en el Bajo Flores*. A cargo de “Representaciones identitarias en el Bajo Flores”. C.A.B.A., Filo:UBA, Secretaría de Extensión y Bienestar Estudiantil, CIDAC.

-*Taller de Literatura y Expresión* (2018), a cargo del equipo de “Migraciones”. C.A.B.A., Filo:UBA, CIDAC, CeSAC N° 19.

### **e. Organización del dictado de seminario:**

Este **seminario cuatrimestral, de 64 (sesenta y cuatro) horas en total**, desarrollará dos tipos de actividades:

**1. de carácter teórico**, que tendrán lugar en la sede de la Facultad de Filosofía y Letras **a lo largo de 34 (treinta y cuatro) horas**, distribuidas **en dos horas por semana**. Estas actividades estarán orientadas, fundamentalmente: a) lectura y comentario de textos literarios y metaliterarios latinos, y otros a determinar en el transcurso del Seminario, b) exposición y discusión de los textos de la bibliografía obligatoria. Se establecerá una modalidad dialógica y de intercambio, sumada a la exposición teórica de los temas indicados, que tendrá como objetivo la provisión de herramientas de análisis, lectura y comparación de materiales literarios diversos;

**2. de carácter práctico**, que tendrán lugar en la sede del Centro de Acción Familiar N° 3 (“CAF 3”), dependiente del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, sito en Av. Cobo y Curapaligüe (Bajo Flores), **a lo largo de 30 (treinta) horas**, distribuidas **en dos horas por semana**. Estas actividades estarán destinadas: a) comprobación y registro de temas y motivos mítico-legendarios y fabulares, y de unidades retórico-gramaticales, propias de las texturas narrativas mencionadas, en diferentes colectivos etarios y migratorios; b) incentivación de la participación oral y la producción escrita de los suje-

tos intervinientes en las prácticas a partir del establecimiento de vínculos inter-subjetivos.

Para ambos tipos de actividades se sugerirá a los/-as alumnos/-as complementar con lecturas extraídas de la bibliografía general de cada unidad, a fin de elaborar una monografía que dé cuenta de los aprendizajes desarrollados, la capacidad de establecer hipótesis de investigación y argumentación, y la elaboración de un registro de temas y motivos narrativos que resulte de las actividades realizadas en territorio.

**f. Organización de la evaluación: régimen de promoción y formas y criterios de evaluación a utilizar.**

Es condición para alcanzar la REGULARIDAD del seminario:

1. **asistir al 80% de las reuniones y prácticas** en el horario obligatorio establecido;
2. **aprobar la evaluación con un mínimo de 4 (cuatro) puntos.** Para ello el/la docente a cargo evaluará al/la alumno/-a en lo concerniente a los conocimientos alcanzados acerca de las texturas mítico-narrativas, la organización retórica y el reconocimiento de unidades gramaticales, y su aplicación a los textos literarios latinos y otros, a través de la exposición de la bibliografía de manera individual y/o grupal. Por otra parte los/-as alumnos/-as darán cuenta de la aplicación de lo aprendido en las clases teóricas en el territorio barrial, donde se desarrollarán actividades de carácter oral y de producción escrita con los sujetos intervinientes en los talleres;
3. los/as estudiantes que cumplan con los requisitos mencionados podrán **presentar una monografía de carácter individual** en la que deberán postular objetivos e hipótesis de análisis en torno al corpus literario y crítico, trabajado en el transcurso de las clases teóricas, y al registro de temas, motivos y personajes como resultado de sus intervenciones prácticas;
4. **la calificación final resultará del promedio** de la nota obtenida durante el transcurso del seminario y el trabajo final integrador;
5. si el trabajo final integrador fuera rechazado, **los/as interesados/as tendrán la opción de presentarlo nuevamente antes de la finalización del plazo de vigencia de la regularidad.** El/la estudiante que no presente su trabajo dentro del plazo fijado, no podrá ser considerado/a para la aprobación del seminario.

En cuanto a LA VIGENCIA DE LA REGULARIDAD, el plazo de presentación del trabajo final de los seminarios es de **4 (cuatro) años posteriores a su finalización.**

En lo que respecta al RÉGIMEN TRANSITORIO DE ASISTENCIA, REGULARIDAD Y MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE MATERIAS, quedan exceptuados/as de las condiciones para la Promoción Directa o con Examen Final los/as estudiantes que se encuentren cursando bajo el Régimen Transitorio de Asistencia, Regularidad y Modalidades de Evaluación de Materias (RTARMEM) aprobado por Res. (CD) N° 1117/10.

**g. Modalidad de las prácticas**

En lo que respecta a la modalidad de las prácticas, estas serán **intensivas**, ya que los/-as alumnos/-as desarrollarán en territorio los conocimientos adquiridos durante la formación teórica. Se prevén uno o dos encuentros semanales con los/-as niños/-as, los/-as adolescentes y los/-as adultos/-as que asisten a la institución.

**h. Descripción de las actividades y tareas**

Asistencia a clases teóricas, lectura de bibliografía obligatoria a modo de preparación para la concurrencia al territorio. Allí registrarán, a partir del desarrollo de prácticas de lectoescritura, la persistencia de temas y motivos mítico-legendarios y fabulares, y la identificación de unidades retórico-gramaticales, propias de las texturas narrativas, entre los diferentes colectivos etarios. Se apunta a incentivar, en particular, la participación oral y la producción escrita de los sujetos intervinientes en las prácticas, sean niños/-as, adolescentes o adultos/-as, a partir del establecimiento de vínculos inter-subjetivos. Asimismo deberán plantear temas y actividades a fin de ser resueltos en los diferentes encuentros. Por otra parte, a pedido de la institución, establecerán relaciones con las docentes a cargo de las salas del Jardín Maternal con el propósito de ayudar en la incentivación de la oralidad.

**i. Nómina de la/s entidades/instituciones/organizaciones intervinientes**

La institución interviniente es el Centro de Acción Familiar N° 3 (CAF 3), sito entre las avenidas Curapaligüe y Cobo, dependiente del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

**j. Articulación con otros espacios:**

El seminario se articula con el UBANEX 10, “*Crear y re-crear textos en contextos: Representaciones discursivas en entornos institucionales no formales*, para el fortaleci-

miento de la oralidad y la lecto-comprensión en niños/-as, adolescentes y adultos del Bajo Flores, respetando la diversidad lingüístico-cultural” y con el proyecto UBANEX 11, en evaluación. Su título es: “*De vínculos y textos: producciones discursivas, lingüísticas y no lingüísticas en torno de la identidad en niños /-as, adolescentes y adultos del Bajo Flores*”. Por otra parte también se integra con los objetivos e hipótesis del UBAC-yT 20020150100046BA (2016-2019, Mod. 1), titulado: "Fabula-argumentum-historia": Géneros discursivos y reflexiones metaliterarias en la Antigüedad tardía y el Alto Medievo”. Estos proyectos son dirigidos y coordinados por Prof. Dra. Liliana Pégolo.

j. **Requisitos que deben cumplir los estudiantes para participar del Seminario de PST:**

El seminario se presentará en las carreras de Letras, para todas sus orientaciones, y en Ciencias Antropológicas. En cuanto a los requisitos para los/-as alumnos/-as que deseen cursar el Seminario, en particular para los que pertenezcan a la **Orientación de Letras Clásicas**, será necesario que hayan aprobado el nivel II de Lengua y Cultura Latina y estén cursando el nivel III.

Prof. Dra. Liliana Pégolo

**Constancia de: Acta Acuerdo en trámite - Programa UBA XXII - Programa de Extensión en Cárceles – CIDAC - Programa de Orientación - Programa de Discapacidad - Convenio Marco en trámite.**

Buenos Aires,

Se deja constancia que la presente propuesta de seminario de Prácticas Socioeducativas Territorializadas (PST) a cargo del/la docente \_\_\_\_\_ se enmarca en:

- Acta Acuerdo en trámite**
- Convenio Marco en trámite**

O en necesidades o demandas vinculadas a la propia universidad como territorio de las prácticas generadas desde:

- Programa UBA XXII**
- Programa de Extensión en Cárceles**
- CIDAC**
- Programa de Orientación**
- Programa de Discapacidad**

---

Firma

Sello

---